Dod DA - 15/2025-565

Licenčná zmluva „KORWIN“

podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších zákonov (ďalej len „Autorský zákon“); ďalej tiež „licenčná zmluva“

a

Zmluva o poskytovaní služieb č. Z_25_0187

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“); ďalej tiež „zmluva o poskytovaní služieb“

- ďalej spolu licenčná zmluva a zmluva o poskytovaní služieb len ako „**zmluva**“

Preambula

*Za účelom úpravy obchodných vzťahov založených ukončenými zmluvami č. 180/2007 vrátane ich dodatkov, ktoré upravovali práva a povinnosti v súvislosti s informačným systémom KORWIN® a/alebo informačným systémom MEMPHIS Správa registratúry (ďalej tiež „ukončené zmluvy“) platí, že poskytované služby poskytovateľom **v súvislosti s informačným systémom KORWIN®** podľa ukončených zmlúv, sa platnosťou tejto zmluvy poskytujú podľa podmienok tejto zmluvy v rozsahu tu uvedenom.*
Právo používať informačný systém KORWIN® ostáva zachované v rozsahu, v akom je upravené podľa podmienok tejto zmluvy, tzn. že platnosťou tejto zmluvy nie je objednávateľ povinný licenciu/e k tomuto informačnému systému odovzdať podľa podmienok ukončených zmlúv, ale má právo ju/ich používať platnosťou tejto zmluvy podľa podmienok tu uvedených.
Zmluvné strany sa dohodli, že ukončené zmluvy sa ukončia ku dňu podpisu tejto zmluvy okrem ustanovení, ktoré upravujú platobné a fakturačné podmienky, a to tak, že právo vystaviť faktúru za poskytované služby (prevádzková platba) ostáva zachované podľa podmienok ukončených zmlúv, pričom poskytovateľ má právo vystaviť faktúru k poslednému dňu kalendárneho mesiaca, v ktorom táto zmluva nadobudla platnosť. Platobné a fakturačné podmienky podľa tejto zmluvy sa uplatnia od prvého dňa v mesiaci, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom táto zmluva nadobudla platnosť.
Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete zmluvy.

Článok 1.
Zmluvné strany

1.1. Poskytovateľ:

Obchodné meno:	**DATALAN, a.s.**
Sídlo:	Krasovského 14, 851 01 Bratislava
IČO:	35 810 734
DIČ:	2020259175
IČ DPH:	SK2020259175
Zapísaný:	v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, odd.: Sa, vložka č. 2704/B
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka a.s.
IBAN:	SK03 0200 0000 0023 6261 0657
E-mail pre zasielanie el. faktúr:	FAKTURA@datalan.sk
Zastúpený:	Ing. Juraj Zelko, predseda predstavenstva
Osoba oprávnená rokovať o obchodných záležitostiach:	Ing. Lenka Virágová, account manager

(ďalej len „poskytovateľ“)

1.2. Objednávateľ:

Obchodné meno / Názov:	**Obec Danišovce**
Sídlo:	Danišovce 33, 053 22 Danišovce
IČO:	00689556
DIČ:	2020715499
Zastúpený:	Mgr. Ján Olekšák, starosta
Bankové spojenie:	UniCredit Bank a.s.
IBAN:	SK36 1111 0000 0066 1674 2042
E-mail pre prijímanie el. faktúr:	_____

Osoba oprávnená rokovať
o obchodných záležitostiach: Mgr. Ján Olekšák, starosta
E-mail pre zasielanie aktuálnej verzie
VOP a Cenníka: _____
(ďalej len „objednávateľ")

- ďalej poskytovateľ a objednávateľ jednotlivo ako „**zmluvná strana**" a spolu ako „**zmluvné strany**"

Článok 2.
Úvodné ustanovenie

2.1 Poskytovateľ vyhlasuje, že má majetkové autorské práva k informačnému systému KORWIN® (ďalej aj ako „informačný systém KORWIN" alebo „KORWIN") a zároveň má právo poskytovať služby spojené s informačným systémom KORWIN podľa podmienok tejto zmluvy objednávateľovi.

Článok 3.
Predmet zmluvy

3.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytovať služby k informačnému systému KORWIN® podľa prílohy č. 1 zmluvy (ďalej aj ako „APV") a Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa, ktoré sú v aktuálnej verzii dostupné tu: https://www.datalan.sk/samosprava-dokumenty (ďalej len „Všeobecné obchodné podmienky poskytovateľa" alebo „Všeobecné obchodné podmienky" alebo „VOP"); ďalej tiež aj ako „služby" a záväzok objednávateľa za poskytnuté služby uhradiť cenu podľa Článku 5. zmluvy.

3.2 Služby nad rámec tejto zmluvy poskytovateľ poskytne postupom podľa Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa, najmä podľa Článku 4. a/alebo Článku 9.

Článok 4.
Miesto, čas a spôsob plnenia zmluvy

4.1 Miesto plnenia predmetu zmluvy je uvedené v Článku 3. Všeobecných obchodných podmienok.

4.2 Poskytovateľ bude poskytovať služby a udelí právo používať APV podľa prílohy č. 1 zmluvy v zmysle Článku 6. zmluvy počas platnosti tejto zmluvy, a to odo dňa odsúhlasenia preberacieho protokolu k APV oboma zmluvnými stranami, ktorého vzor je súčasťou Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa, za predpokladu, že k poskytnutiu práva používať APV už nedošlo skôr.

Článok 5.
Cena a platobné podmienky

5.1 Cena za predmet zmluvy je uvedená v Prílohe č.1 zmluvy. Cena za predmet zmluvy je určená podľa Cenníka platného ku dňu podpisu zmluvy.

5.2 Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru za licencie a/alebo služby podľa bodu 1. Prílohy č. 1 zmluvy (jednorazová platba) po odsúhlasení preberacieho protokolu na dodanie licencie alebo poskytnutie služby špecifikovanej v bode 1. Prílohy č.1 zmluvy.

5.3 Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru za služby podľa bodu 2. Prílohy č. 1 zmluvy (prevádzková platba) po skončení kalendárneho štvrťroka, v ktorom boli tieto služby poskytované, podľa špecifikácie uvedenej v bode 2. Prílohe č.1 zmluvy, pričom cena za kalendárny štvrťrok sa vypočíta ako 3-násobok ceny za mesiac.

5.4 Prvú faktúru za služby podľa bodu 2. Prílohy č. 1 zmluvy (prevádzková platba) je poskytovateľ oprávnený vystaviť za obdobie začínajúce mesiacom nasledujúcim po mesiaci, v ktorom bol odsúhlasený preberací protokol na dodanie licencie alebo poskytnutie služby podľa bodu 1. Prílohy č. 1 zmluvy.

5.5 V prípade, ak predmetom zmluvy nie je poskytnutie licencie a/alebo služby podľa bodu 1. Prílohy č.1 zmluvy, poskytovateľ je oprávnený vystaviť prvú faktúru za služby podľa bodu 2. Prílohy č.1 zmluvy (prevádzková platba) za obdobie začínajúce mesiacom nasledujúcim po mesiaci, v ktorom bola zmluva podpísaná.

5.6 Faktúra vystavená poskytovateľom bude obsahovať všetky povinné náležitosti podľa platných všeobecne záväzných právnych predpisov SR.

5.7 Ak nie je uvedené inak, všetky ceny v Prílohe č.1 zmluvy a v Cenníku sú bez DPH. Ku všetkým cenám bude uplatnená DPH v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov SR o DPH.

5.8 Lehota splatnosti faktúry vystavenej poskytovateľom je 30 dní.

5.9 Poskytovateľ je oprávnený zvýšiť cenu za dodanie licencie a/alebo za poskytnutie služby vrátane zmeny výšky jednorazovej platby a/alebo prevádzkovej platby každoročne o ročnú mieru inflácie meranú indexom spotrebiteľských cien oficiálne zverejnenú Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok.

5.10 Platobné podmienky, určenie ceny predmetu zmluvy a služieb nad rámec tejto zmluvy sa riadia ustanoveniami Všeobecných obchodných podmienok.

5.11 Poskytovateľ je oprávnený zmeniť cenu za dodanie licencie a/alebo za poskytnutie služby vrátane zmeny výšky jednorazovej platby a/alebo prevádzkovej platby. Poskytovateľ je povinný informovať o takejto zmene ceny objednávateľa, a to zaslaním nového Cenníka na e-mail objednávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, minimálne 30 dní pred nadobudnutím účinnosti nového Cenníka; to neplatí, ak poskytovateľ uplatní právo podľa bodu 5.9. tohto Článku zmluvy.

5.12 V prípade, ak objednávateľ nesúhlasí so zmenou Cenníka podľa bodu 5.11. tohto Článku zmluvy, má právo od zmluvy odstúpiť, a to do času nadobudnutia účinnosti nového Cenníka, v opačnom prípade sa má za to, že so zmenou Cenníka súhlasí a zmeny prijal. V prípade, ak objednávateľ so zmenou Cenníka súhlasí, postupom podľa predchádzajúcej vety, poskytovateľ ju zohľadní v najbližšom fakturačnom období vo faktúre vystavenej poskytovateľom podľa podmienok zmluvy. Pre vylúčenie pochybností platí, že zmenou Cenníka nie sú zmluvné strany povinné uzatvoriť dodatok k zmluve.

Článok 6.
Licencia

6.1 Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje licenciu k APV a zmenám APV na dobu trvania tejto zmluvy.

6.2 Udelená licencia podľa bodu 6.1. tohto Článku zmluvy je licenciou nevýhradnou s právom používať APV (vrátane budúcich verzií APV aktualizovaných a zmenených zo strany poskytovateľa v zmysle tejto zmluvy) pre vlastné interné bežné potreby evidencie a spracúvania informácií v súlade s touto zmluvou na území Slovenskej republiky v rozsahu počtu používateľov podľa prílohy č. 1 zmluvy a podľa podmienok Článku 2. Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa.

Článok 7.
Ochrana osobných údajov a dôverné informácie

7.1 Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách podľa podmienok Článku 15. Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa.

7.2 V prípade, ak pri plnení zmluvy má dôjsť alebo dôjde k spracovaniu osobných údajov v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, zmluvné strany budú postupovať podľa Článku 16. Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa a podľa Prílohy č. 2 zmluvy.

Článok 8.
Sankcie

8.1 V prípade, že je objednávateľ v omeškaní s úhradou faktúry alebo iného peňažného plnenia podľa zmluvy o viac ako 30 dní po uplynutí lehoty splatnosti, poskytovateľ má právo si uplatniť voči objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Článok 9.
Ukončenie zmluvy

9.1 Táto zmluva môže byť ukončená:

a) dohodou zmluvných strán,

b) výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany,
c) odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou.

9.2 Dohoda zmluvných strán o ukončení zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť zrejmý dátum ukončenia zmluvy, inak sa má za to, že dátumom ukončenia zmluvy je deň uzatvorenia dohody o ukončení zmluvy.

9.3 Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť v prvý deň nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

9.4 Odstúpenie od zmluvy musí byť uskutočnené v písomnej forme, doručené druhej zmluvnej strane a musia v ňom byť uvedené dôvody odstúpenia. Odstúpenie od zmluvy nadobúda právne účinky doručením oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Dôvody odstúpenia od zmluvy sú upravené aj vo Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa.

Článok 10.
Spoločné a záverečné ustanovenia

10.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

10.2 Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými osobami zmluvných strán, pokiaľ nie je výslovne ustanovené inak.

10.3 Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä Obchodným zákonníkom a Autorským zákonom.

10.4 O každej zmene Všeobecných obchodných podmienok je poskytovateľ povinný informovať objednávateľa, a to zaslaním novej verzie Všeobecných obchodných podmienok na e-mail objednávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

10.5 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými osobami zmluvných strán a v prípade, ak zmluvnej strane vyplýva povinnosť zverejniť túto zmluvu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, nadobúda účinnosť deň po dni jej zverejnenia, inak dňom jej podpisu.

10.6 Ustanovenie tejto zmluvy majú prednosť pred ustanoveniami Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa.

10.7 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:

Príloha č. 1 – Popis služieb a cena APV
Príloha č. 2 – Zmluva o spracúvaní osobných údajov

10.8 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno (1) vyhotovenie.

10.9 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že sa s ustanoveniami zmluvy podrobne oboznámili, súhlasia s jej obsahom, čo vyjadrujú svojimi podpismi.

Za poskytovateľa:

V Bratislave, dňa 01.06.2025

.....
Ing. Juraj Zelko
predseda predstavenstva

DATALAN
DATALAN, a. s.
Krasovského 14, 851 01 Bratislava
IČO: 35 810 734 IČ DPH: SK2020259175
- 3 -

Za objednávateľa:

V Danišovciach, dňa 01.06.2025

.....
Mgr. Ján Olekšák
starosta

OBEC DANIŠOVCE

Popis služieb a cena APV **Príloha č.1 Zmluvy**

Názov APV:
Informačný systém KORWIN®
Popis modulov informačného systému je uvedený na webovej stránke https://www.datalan.sk/samosprava-dokur

1. Jednorazová platba za licencie a /alebo služby

1.1 Licencia

Popis	Množstvo (ks)	Cena/ks*	Cena celkom (jednorazovo)
-			
-			

1.2 Špeciálne služby

Popis	Množstvo (ČH)	Cena/ČH*	Cena celkom (jednorazovo)
-			
-			
-			
-			

2. Prevádzková platba za služby

2.1 Maintenance

Popis	Množstvo (ks)	Cena/ks (ročne)*	Cena celkom (mesačne)
Produkt KORWIN	2	323,28 €	**53,88 €**
-			

Maintenance v zmysle bodov 1.16.1 - 1.16.3 VOP, najmä zapracovávanie legislatívnych zmien, udržanie funkčnosti v zhode s platnou legislatívou, zabezpečenie kompatibility APV s OS a podobne.

2.2 Vzdialená podpora

Popis	Množstvo (ČH ročne)	Cena/ČH*	Cena celkom (mesačne)
Produkt KORWIN - služby v zmysle bodu 1.16.4 VOP, najmä formou telefonickej podpory, vzdialeného prístupu a podobne.	4	74,11 €	**24,70 €**

2.3 Podpora u zákazníka

Popis	Množstvo (ČH ročne)	Cena/ČH*	Cena celkom (mesačne)
Produkt KORWIN - služby v zmysle bodu 1.16.5 VOP, u objednávateľa na mieste. Cena dopravy účtovaná v zmysle VOP.			

SUMARIZÁCIA	**Množstvo**
Celkový počet licencií ku dňu platnosti Zmluvy/Dodatku:	
Licencia KORWIN	**2**
-	

Platby	**bez DPH**	**s DPH****
Jednorazová platba celkom	**0,00**	**0,00 €**
Mesačná prevádzková platba celkom (mimo jednorazovej platby)	**78,58**	**96,65 €**
Ročná prevádzková platba celkom (mimo jednorazovej platby)	**942,96**	**1 159,84 €**

Ceny jednotlivých položiek (okrem sumarizácie) sú uvedené bez DPH.
*Ceny v tejto prílohe sú uvedené podľa Cenníka platného ku dňu podpisu zmluvy.
**DPH platná ku dňu podpisu zmluvy. DPH bude účtovaná v sadzbe podľa aktuálne platnej legislatívy.

Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzatvorená podľa čl. 28 a súvisiacich Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („ďalej len nariadenie **GDPR**") a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov
(ďalej len „**Zmluva**")

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno / Názov:	**Obec Danišovce**
Sídlo:	Danišovce 33, 053 22 Danišovce
IČO:	00689556
DIČ:	2020715499
Zastúpený:	Mgr. Ján Olekšák, starosta
Bankové spojenie:	UniCredit Bank a.s.
IBAN:	SK36 1111 0000 0066 1674 2042

(ďalej len „Prevádzkovateľ")

a

Sprostredkovateľ:

Obchodné meno:	**DATALAN, a.s.**
Sídlo:	Krasovského 14, 851 01 Bratislava
IČO:	35 810 734
DIČ:	2020259175
IČ DPH:	SK2020259175
Zapísaný:	v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, odd.: Sa, vložka č. 2704/B
Zastúpený:	Ing. Juraj Zelko, predseda predstavenstva
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka a.s.
IBAN:	SK03 0200 0000 0023 6261 0657

(ďalej len „Sprostredkovateľ")

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu len ako „Zmluvné strany" alebo jednotlivo ako „Zmluvná strana")

Článok 1.
Úvodné ustanovenia

1.1 Zmluvné strany sú zodpovedné za riadne dodržiavanie povinností ustanovených platnými právnymi predpismi, ktoré upravujú problematiku ochrany osobných údajov.

1.2 Sprostredkovateľ pri poskytovaní služieb Prevádzkovateľovi spracúva aj osobné údaje v mene Prevádzkovateľa, ktoré Prevádzkovateľ zhromažďuje vo svojich informačných systémoch, ktorých servis a podporu vykonáva Sprostredkovateľ.

1.3 Prevádzkovateľ prehlasuje, že v súlade s článkom 28 odsek 1 nariadenia GDPR zhodnotil, že Sprostredkovateľ poskytol dostatočné záruky zavedenia primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.

1.4 Nariadenie GDPR vyžaduje, aby vzájomné vzťahy medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom pri spracúvaní osobných údajov boli upravené zmluvou v písomnej alebo elektronickej forme.

1.5 Za účelom splnenia povinností vyplývajúcich z čl. 28 a súvisiacich nariadenia GDPR sa Zmluvné strany dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy.

Článok 2.
Predmet zmluvy

2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných vzťahov Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.

2.2 Táto zmluva stanovuje práva a povinnosti Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.

Článok 3.
Spracúvanie osobných údajov

3.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté a/alebo sprístupnené Prevádzkovateľom len na účely poskytovania podpory a servisu informačného systému KORWIN®. Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje nespracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa na iné než Prevádzkovateľom určené účely.

3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa po dobu účinnosti tejto Zmluvy, maximálne však len dovtedy, pokiaľ bude poskytovať služby podľa uvedené v odseku 3.1 Zmluvy.

3.3 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať tieto osobné údaje Prevádzkovateľa v rámci informačného systému KORWIN®:

a) typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: meno, priezvisko, rodné priezvisko, titul, rodné číslo, dátum narodenia, miesto úmrtia, štátna príslušnosť, telefónne číslo, údaje o podnikateľskej činnosti (ďalej len „osobné údaje")
b) kategórie dotknutých osôb: osoby, ktoré sú účastníkmi správneho konania s objednávateľom alebo účastníkmi iného právneho vzťahu alebo konania s objednávateľom, účastníkmi zmluvného vzťahu, občania mesta/obce, zamestnanci objednávateľa.

3.4 Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať najmä nasledujúce spracovateľské operácie: zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať, uchovávať, meniť, vyhľadávať, prehliadať, preskupovať, kombinovať a vymazať.

Článok 4.
Vyhlásenie Zmluvných strán

4.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že osobné údaje o dotknutých osobách, ktoré poskytne a/alebo sprístupní Sprostredkovateľovi, či už v podobe elektronickej databázy alebo iným spôsobom, Prevádzkovateľ získal v súlade s nariadením GDPR ako aj inými príslušnými právnymi predpismi.

4.2 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že je oprávnený použiť osobné údaje, ktorých spracúvanie je predmetom tejto Zmluvy spôsobom, ktorý je v súlade so spôsobom spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom podľa tejto Zmluvy, vrátane ich poskytnutia jeho zmluvným partnerom, vrátane Sprostredkovateľa.

4.3 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pred uzatvorením tejto Zmluvy splnil všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z nariadenia GDPR a ďalších súvisiacich právnych predpisov s odbornou starostlivosťou. V prípade, že Sprostredkovateľ pri plnení tejto Zmluvy zistí, že Prevádzkovateľ opomenul splniť niektorú svoju povinnosť v zmysle nariadenia GDPR a/alebo že zistí, že spracúvanie osobných údajov porušuje základné zásady spracúvania osobných údajov stanovené nariadením GDPR, Sprostredkovateľ sa zaväzuje na túto skutočnosť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu upozorniť.

4.4 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je schopný zabezpečiť ochranu osobných údajov prijatím primeraných technických a organizačných opatrení, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a zabezpečovalo ochranu práv dotknutých osôb.

4.5 Zmluvné strany sa zaväzujú uchovávať všetky podklady, dokumenty a/alebo akékoľvek iné materiály a nosiče získané od druhej Zmluvnej strany za účelom plnenia tejto Zmluvy obsahujúce osobné údaje na chránených miestach a zabezpečiť ich primeranú ochranu pred náhodným, ako aj

nezákonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmikoľvek neprístupnými formami spracúvania. Zmluvné strany sa tiež zaväzujú, že všetky a akékoľvek databázy, aplikácie a/alebo systémy, v ktorých sa spracúvajú osobné údaje zabezpečia tak, aby bola zaistená trvalá dôvernosť, integrita a dostupnosť osobných údajov. Na tento účel sa Zmluvné strany zaväzujú prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia.

Článok 5.
Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

5.1 Sprostredkovateľ bude uskutočňovať akékoľvek spracúvanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy na základe bezpodmienečného spoľahnutia sa na vyhlásenia a záväzky Prevádzkovateľa uvedené v tejto Zmluve. V prípade, ak z dôvodu, že ktorékoľvek z týchto vyhlásení Prevádzkovateľa bude neúplné alebo nepravdivé (čo i len sčasti), alebo Prevádzkovateľ poruší svoj záväzok a Sprostredkovateľ bude preto povinný znášať akékoľvek sankcie (napr. pokuty uložené príslušnými verejnými orgánmi) alebo nároky tretích osôb (napr. žaloba dotknutej osoby z dôvodu neoprávneného nakladania s jej osobnými údajmi), je Prevádzkovateľ povinný nahradiť Sprostredkovateľovi všetku škodu a akúkoľvek inú ujmu, ktorá mu v dôsledku toho vznikla.

5.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude spracúvať osobné údaje len na základe a v zmysle zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je oprávnený od Prevádzkovateľa požadovať zaslanie pokynu písomnou formou, ak nebola Zmluvnými stranami dohodnutá iná forma zdokumentovania pokynu. Sprostredkovateľ uchováva pokyny udelené Prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak by podľa jeho názoru splnením pokynu Prevádzkovateľa došlo k porušeniu právnych predpisov týkajúce sa ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený odchýliť sa od pokynov Prevádzkovateľa, len ak to vyžadujú právne predpisy, ktorými je Sprostredkovateľ viazaný. V takomto prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi odchýlenie sa od jeho pokynov s odôvodnením.

5.3 Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať všetky opatrenia podľa čl. 32 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať také technické, organizačné a iné potrebné opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom, k ich zmene, sprístupneniu, zničeniu, či strate, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracúvaniu, alebo inému zneužitiu. Sprostredkovateľ príjme opatrenia pre zaistenie toho, aby akákoľvek fyzická osoba, ktorá má prístup k osobným údajom, tieto spracúvala výlučne na základe pokynu Sprostredkovateľa. Za týmto účelom využije Sprostredkovateľ najmä tieto postupy a metódy, ibaže by ich použitie v danom prípade s ohľadom na mieru rizika, závažnosti následkov porušenia zabezpečenia a nákladnosť ich zavedenia bolo v zjavnom nepomere:

a) pseudonymizácia osobných údajov,
b) šifrovanie osobných údajov,
c) zaistenie neustálej dôvernosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania a služieb,
d) dôsledné zaistenie a vymáhanie povinnosti mlčanlivosti a správa prístupových práv k užívaným systémom,
e) dôsledné využívanie právnych prostriedkov, ktoré zaisťujú efektívne dodržiavanie zásad ochrany osobných údajov, a to najmä vo forme sankcií voči iným osobám,
f) zaistenie schopnosti obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim včas v prípade fyzických či technických incidentov,
g) zavedenie procesu pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti zavedených technických a organizačných opatrení pre zaistenie bezpečnosti spracúvania.

5.4 Sprostredkovateľ musí byť pripravený na výzvu Prevádzkovateľa v primeranej lehote nie kratšej ako jeden mesiac uviesť, aké technické, organizačné a iné opatrenia zaviedol, a to za účelom kontroly plnenia jeho povinností zo strany Prevádzkovateľa. Rovnako tak musí Sprostredkovateľ zvoliť vhodné technické, organizačné a iné opatrenia vedúce k tomu, aby bol umožnený riadny výkon práv dotknutých osôb.

5.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť zachovávanie dôvernosti informácií všetkými oprávnenými osobami.

5.6 Pokiaľ bude Sprostredkovateľ spracúvať osobné údaje od viacerých prevádzkovateľov, je povinný zabezpečiť, že nedôjde k ich zlúčeniu alebo zámene. Tieto povinnosti sú pre Sprostredkovateľa záväzné aj po ukončení spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.

5.7 Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať opatrenia, ktoré umožnia určiť a overiť, kedy, kým a z akého dôvodu boli osobné údaje spracúvané.

5.8 Pokiaľ sa Sprostredkovateľ dozvie, že osobné údaje nie sú presné, pravdivé, overené či aktuálne, je povinný o tomto informovať Prevádzkovateľa.

5.9 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie nevyhnutnú súčinnosť, ktorá je potrebná na vybavenie žiadostí dotknutých osôb o výkon ich práv uplatnených u Prevádzkovateľa.

5.10 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť, ktorá je potrebná na:

a) zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov Prevádzkovateľom,
b) oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a dotknutým osobám a
c) vypracovanie posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcu konzultáciu s dozorným orgánom.

5.11 Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť porušenie ochrany osobných údajov Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu po tom, ako sa Sprostredkovateľ o tomto porušení dozvedel. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky jemu dostupné informácie tak, aby Prevádzkovateľ mohol splniť svoju povinnosť podľa článkov 33 a 34 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť minimálne opis povahy porušenia, pravdepodobné dopady na práva dotknutých osôb a opatrenia prijaté za účelom odstránenia alebo zmiernenia následkov.

5.12 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie všetky informácie, ktoré sú potrebné na preukázanie splnenia povinností podľa nariadenia GDPR, iných právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov a tejto Zmluvy.

5.13 Sprostredkovateľ sa zaväzuje po ukončení poskytovania svojich služieb alebo na základe písomnej žiadosti Prevádzkovateľa

a) vrátiť Prevádzkovateľovi všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje spôsobom, ktorý ustanovil Prevádzkovateľ, ak to umožňujú technické požiadavky Sprostredkovateľa alebo
b) vymazať osobné údaje a všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje.

5.14 Sprostredkovateľ sa zaväzuje neposkytnúť osobné údaje spracovávané podľa tejto Zmluvy inej osobe ako Prevádzkovateľovi, ibaže povinnosť poskytnutia vyplýva Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy, nariadenia GDPR, iného všeobecne záväzného právneho predpisu alebo priamo z písomného pokynu Prevádzkovateľa.

5.15 Pre vylúčenie pochybností platí, že zavedené opatrenia podľa tohto čl. Zmluvy sa nevzťahujú na dodaný/podporovaný informačný systém KORWIN®, t.j. Sprostredkovateľ nemá povinnosť v zmysle tejto čl. Zmluvy zabezpečiť, aby dodané informačné systémy spĺňali opatrenia podľa tohto čl. Zmluvy.

Článok 6.
Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

6.1 Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi súčinnosť nevyhnutne potrebnú na plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov súvisiacich s ochranou osobných údajov. V prípade, ak Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa upozorní na spracúvanie neúplných či nesprávnych osobných údajov alebo na iné porušovanie nariadenia GDPR

pri spracúvaní osobných údajov, je Prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť nápravu.

6.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že dotknuté osoby budú v zmysle článku 13 odsek 1 nariadenia GDPR, priamo Prevádzkovateľom informované o tom, že ich osobné údaje budú poskytnuté Sprostredkovateľovi ako aj jeho zmluvným partnerom (ďalším zapojeným sprostredkovateľom) a nimi aj spracúvané.

6.3 Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa alebo ďalších subjektov zapojených Sprostredkovateľom do spracúvania osobných údajov audit podľa článku 7 tejto Zmluvy.

Článok 7.
Vykonanie auditu Prevádzkovateľom

7.1 Prevádzkovateľ je oprávnený za účelom overenia plnenia povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a ďalších právnych predpisov, požadovať od Sprostredkovateľa poskytnutie informácií preukazujúcich riadne plnenie jeho povinností a/alebo je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa maximálne raz ročne audit zameraný na spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa.

7.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť a všetky požadované informácie o spracúvaní osobných údajov a ich ochrane a umožniť Prevádzkovateľovi vykonanie auditu osobne a/alebo ustanoveným audítorom.

7.3 Prevádzkovateľ alebo ním poverený audítor sa zaväzuje vykonať audit rýchlo a efektívne tak, aby audit nepredstavoval pre činnosť Sprostredkovateľa neprimerané obmedzenie.

7.4 Prevádzkovateľ písomne oznámi vykonanie auditu Sprostredkovateľovi jeden mesiac vopred, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

7.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť osobám vykonávajúcim audit prístup k dokumentom a ďalším informáciám týkajúcim sa spracovania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.

7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že žiadna zo Zmluvných strán nemá nárok na úhradu nákladov, ktoré vznikli Zmluvným stranám podľa tohto článku, a každá zo Zmluvných strán znáša tieto náklady sama, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Sprostredkovateľ je oprávnený žiadať zaplatenie nákladov, ktoré vznikli na základe požiadaviek Prevádzkovateľa a nad rámec povinností uvedených v tomto článku.

Článok 8.
Zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa

8.1 Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť ďalšie sprostredkovateľa do spracúvania bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa. V takomto prípade je však Sprostredkovateľ povinný oznámiť zapojenie každého ďalšieho sprostredkovateľa Prevádzkovateľovi, informovať Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zmenách alebo nahradení zapojeného sprostredkovateľa formou e-mailu, pričom Prevádzkovateľ je povinný svoj prípadný nesúhlas oznámiť Sprostredkovateľovi písomne v lehote 3 dní odo dňa obdržania správy Sprostredkovateľa. Ak Prevádzkovateľ v uvedenej lehote vzniesol námietky voči konkrétnemu sprostredkovateľovi, Sprostredkovateľ sa zaväzuje namietaného sprostredkovateľa nahradiť iným.

8.2 Ustanovením ďalšieho sprostredkovateľa nie je dotknutá zodpovednosť Sprostredkovateľa za riadne plnenie jeho povinností.

8.3 Ak Sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný prostredníctvom písomnej zmluvy tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi uložiť rovnaké povinnosti ochrany údajov, aké vyplývajú Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy. Ďalší zapojený sprostredkovateľ je najmä povinný poskytnúť dostatočné záruky vykonania primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR. Ak ďalší zapojený sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti ochrany údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností ďalšieho zapojeného sprostredkovateľa.

Článok 9.
Zodpovednosť za riadne plnenie povinností

9.1 Prevádzkovateľ je zodpovedný za riadne plnenie povinností podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov.

9.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje nahradiť Sprostredkovateľovi škodu, ktorá mu vznikla v dôsledku porušenia povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť Prevádzkovateľa nahradiť škodu dotknutým osobám, ktorá im vznikla v dôsledku porušenia jeho povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov.

Článok 10.
Spoločné a záverečné ustanovenia

10.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Povinnosť mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy platí aj po uplynutí jej platnosti a účinnosti, a to bez časového obmedzenia.

10.2 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na odstránenie vzájomných sporov vzniknutých na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou a na ich vyriešenie predovšetkým prostredníctvom rokovania a dohody.

10.3 Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na vyriešení vzájomného sporu, má každá zo zmluvných strán právo uplatniť svoj nárok na súde. Všetky spory vznikajúce z tejto Zmluvy a v súvislosti s ňou budú rozhodované pred všeobecnými súdmi Slovenskej republiky určenými podľa platných a účinných právnych predpisov o vecnej a miestnej príslušnosti súdov.

10.4 Táto zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy. Túto Zmluvu je možné meniť iba písomnou dohodou Zmluvných strán vo forme dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán.

10.5 Táto Zmluva je uzatvorená v dvoch (2) vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží jedno (1) vyhotovenie.

10.6 Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, že s jej obsahom súhlasia a na dôkaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.

Za Sprostredkovateľa:

V Bratislave, dňa 01.06.2025

.....

Ing. Juraj Zelko
predseda predstavenstva

DATALAN
DATALAN, a. s.
Krasovského 14, 851 01 Bratislava
IČO: 35 810 734 IČ DPH: SK2020259175
- 3 -

Za Prevádzkovateľa:

V Danišovciach, dňa 01.06.2025

.....

Mgr. Ján Olekšák
starosta

OBEC DANIŠOVCE